



YAN OI TONG
Tin Ka Ping Secondary School

仁愛堂田家炳中學

Shan King Estate, Tuen Mun, N.T., Hong Kong.

新界屯門山景邨 Tel:2466 5270

No.16-17/60

收取第三期雜費

敬啟者：

本校中一至中五級本學年的雜費分三期收取，以下為本學年第三期項目收費，詳情如下：

有關各班第三期需付款項，請參閱附頁各表

到便利店增值日期： 13/5 –15/5

學校拍卡繳費日期： 16/5 –18/5

請家長於上述日期，將款項存入智能卡戶口，另加手續費 \$3.20 (如智能卡戶口的結餘足夠支付雜費，則毋需再存款)，並請敦促 貴子弟於指定日期在學校的讀卡機拍卡，完成轉賬繳費手續。

如有垂詢，請與王桂梅老師聯絡。

此致

各家長

仁愛堂田家炳中學校長
吳潔容 謹啟

二零一七年五月十二日

----- ✂ -----
回 條 (於 15/5 交回班主任)

敬覆者：

本人知悉 貴校收取 2016-17 第三期雜費事宜，並會配合相關措施，於 16/5 -18/5 完成繳費。

此覆

仁愛堂田家炳中學校長

班別：_____ 班號：_____

學生姓名：_____

家長簽署：_____

二零一七年五月 日

No.16-17/60



YAN OI TONG
Tin Ka Ping Secondary School

仁愛堂田家炳中學

Shan King Estate, Tuen Mun, N.T., Hong Kong.

新界屯門山景邨

Tel:2466 5270

No.16-17/60

12 May 2017

Collection of the 3rd Installment of Miscellaneous Fees

The school will collect the miscellaneous fees for S1-5 in 3 installments. Please see the detailed items of the third installment below.

Please refer to the attached for the amount of the third installment.

Deposit at convenience stores: 13/5 – 15/5

Payment at the school card reader: 16/5 – 18/5

Parents are advised to make deposits into the Smart Card account on the dates specified above. An administration fee of \$3.2 will be charged for each deposit. (No further deposit is needed in case the account balance can cover the 3rd installment.) Please also ask your child to complete the payment by waving their Smart Card at the card reader on the specified dates.

For enquiries, please contact Ms. Wong Kwai Mui.

Ng Kit Yung
Principal



Reply Slip (To be returned to form teacher on 15 May)

____ May 2017

I am notified of the arrangements of the collection of the 3rd installment of miscellaneous fees. I will complete the payment within the period of 16/5 – 18/5.

Class: _____ No.: _____

Name of student: _____

Parent signature: _____

No.16-17/60

S2 Third Instalment of Miscellaneous Fee 中二級 第三期雜費		Amount 金額
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	
	中文教材冊*	\$21.30
	English Module Booklet * 英文科單元冊*	\$10.00
	Science Unit Handbook* 科學科單元教材冊*	\$31.50
	GS Booklet (Second Term)* 通識科教材冊 (第二學期)*	\$7.10
	ICT Teaching Materials* 資訊及通訊科技科教科書*	\$57.00
	2A,2B(Girls) Swimming lesson, pool rental and transportation fee* 2A,2B(女生) 游泳體育課租池費及交通費*	\$21.90
	2A,2B(Boys) Swimming lesson, pool rental and transportation fee* 2A,2B(男生) 游泳體育課租池費及交通費*	\$43.80
	2C,2D Swimming lesson, pool rental and transportation fee* 2C,2D 游泳體育課租池費及交通費*	\$65.70
	Summer Workbooks 代購暑期作業* 中文夏日嘉年華 2 (中二升中三) \$20 Discovering Mathematics in Summer(S2 – S3) \$20	\$40.00

3rd Installment (per person) 每人需交第三期總數: **2A,2B Boys 男生 \$286.70**
2A,2B Girls 女生 \$264.80
2C,2D \$308.60

*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. *有此符號者，乃本校代收代支項目。

S3 Third Instalment of Miscellaneous Fee 中三級 第三期雜費		Amount/ Group 金額/組別
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	
	中文科單元冊 (三)*	\$7.00
	中文科單元冊 (四)*	\$8.10
	Chemistry Unit Handbook* 化學科單元教材冊*	\$13.50
	ICT Teaching Book & ICT Teaching Materials* 資訊及通訊科技科教材 及資訊及通訊科技科教科書*	\$65.80
	Home Economics Cookbook* 家政科教材冊*	\$12.50
	3A,3B(Boys) PE golf course rental and transportation fee 3A,3B(男生)高爾夫球體育課租場費	\$36.00
	3C,3D(Boys) PE golf course rental and transportation fee 3C,3D(男生)高爾夫球體育課租場費	\$24.00
	Summer workbooks 代購暑期作業* 中文夏日嘉年華 3 (中三升中四)	\$20.00

3rd Installment (per person) 每人需交第三期總數: **3A,3B Boys 男生 \$238.90**
3C,3D Boys 男生 \$226.90
3A-3D Girls 女生 \$202.90

*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. *有此符號者，乃本校代收代支項目。

S4 Third Instalment of Miscellaneous Fee 中四級 第三期雜費		Amount/Class 金額/班別
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	Tong Fai (April – June) 堂費(2017年4月至6月)	\$136.00
3	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	
	4A,4D(Boys) PE golf course rental and transportation fee* 4A,4D(男生)高爾夫球體育課租場費*	\$24.00
	4B,4C(Boys) PE golf course rental and transportation fee* 4B,4C(男生)高爾夫球體育課租場費*	\$36.00

3rd Installment (per person) 每人需交第三期總數：
4A,4D Boys 男生 \$236.00
4B,4C Boys 男生 \$248.00
4A-4D Girls 女生 \$212.00

*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. *有此符號者，乃本校代收代支項目。

S5 Third Instalment of Miscellaneous Fee 中五級 第三期雜費		Amount 金額
1	Air-conditioning, air-conditioner maintenance and replacement for S1 to S5 (in 3 installments and \$230.00 for the whole year) S1-S5空調電費、冷氣機保養及更換費用 (分三期繳付，第一及第二期\$77, 第三期\$76,全年共 \$ 230.00)	\$76.00
2	Tong Fai (April – June) 堂費(2017年4月至6月)	\$136.00
3	The following items are collected and paid on the concerned parties' behalf : 下列代收代支項目總數：	\$43.90
	中文教材冊*	\$6.40
	中文教材選修單元(文化專題)*	\$25.50
	English Workplace Communication* 職場英語教材冊*	\$12.00

3rd Installment (per person) 每人需交第三期總數: **\$255.90**

*Items collected and paid by school on concerned parties' behalf. *有此符號者，乃本校代收代支項目。